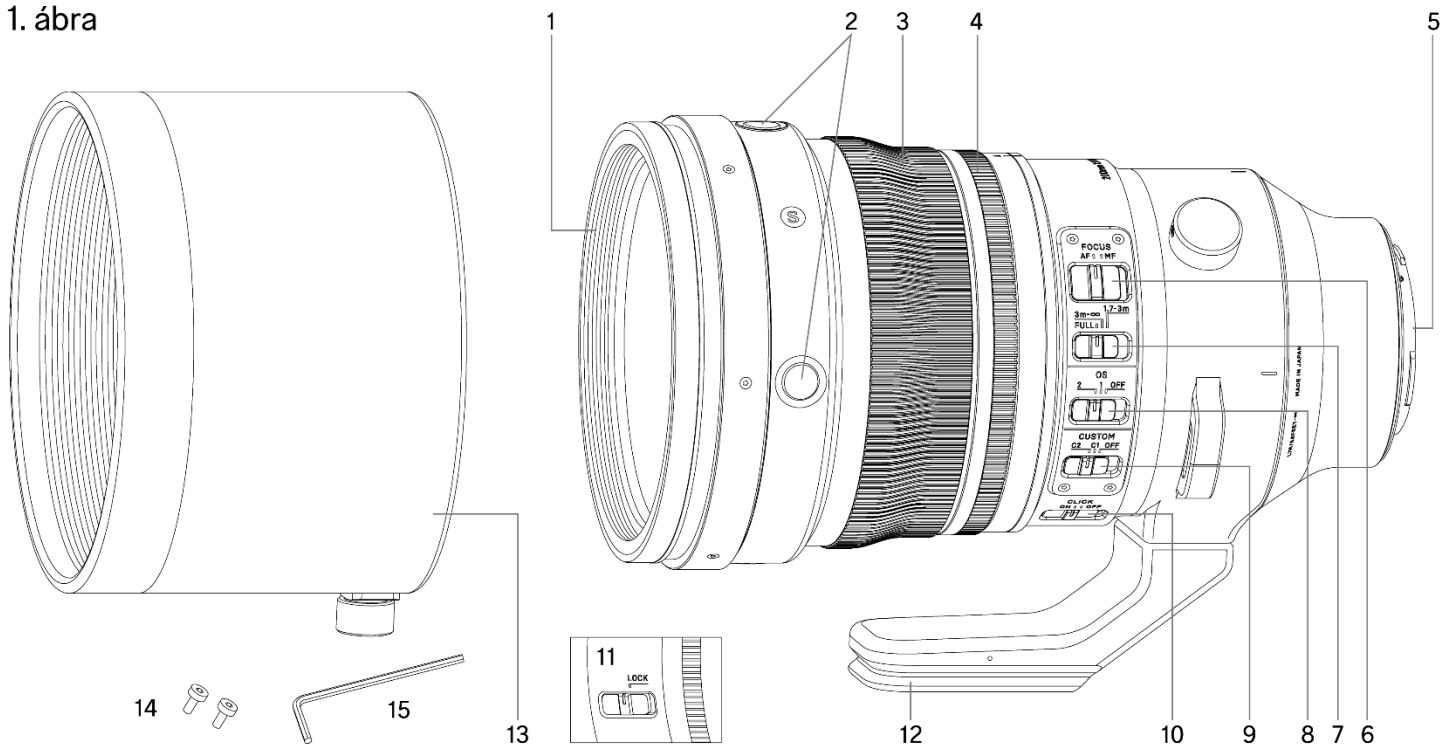


HASZNÁLATI  
ÚTMUTATÓ

SPORTS  
200mm F2  
DG OS

1. ábra



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy SIGMA objektív vásárlása mellett döntött. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatóban foglaltakat, hogy megismerje az objektív funkciót, és megértse azok működését, valamint megtudja azt, hogy a termék használata közben mire kell odafigyelnie ahhoz, hogy a fotózás kellemes élmény legyen.

### **⚠ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK!**

- Soha ne nézzen a napba közvetlenül az objektíven keresztül, mert az szemkárosodást vagy akár vakságot is okozhat.
- Ne hagyja az objektívet közvetlen napfényben védőkupak nélkül, függetlenül attól, hogy az objektív csatlakoztatva van-e fényképezőgépre vagy sem. A kupak megakadályozza, hogy az objektív összegyűjtse és koncentrálja a napfényt, amely szélsőséges esetben akár tüzet is okozhatna.
- A bajonett és a környező részek felépítése rendkívül összetett. Mindig óvatosan kezelje az objektív ezen részét, nehogy sérülést okozzon vele.
- Ehhez az termékhez erős állványt válasszon, olyat amely képes megtartani az objektív tömegét. Ha az állvány nem elég erős, az objektív leeshet.
- A termék mágneset tartalmaz. Az objektívet tartsa 5 cm-es távolságra mindenféle orvosi eszköztől (pl. szívritmus-szabályozó), mert hátrányosan befolyásolhatja azok működését.

- Ne helyezzen mágnescsikkal ellátott bankkártyát (vagy más, a mágnesességre érzékeny tárgyat) közel az objektívhez, mert az a tárolt adatok sérüléséhez vezethet.

### **AZ OBJEKTÍV FELÉPÍTÉSE (1. ábra)**

1. Szűrőmenet
2. AFL gomb
3. Fókuszállító gyűrű
4. Rekeszállító gyűrű
5. Bajonett
6. Fókusz mód kapcsoló
7. Fókuszhatároló kapcsoló
8. OS kapcsoló
9. Egyéni üzemmód kapcsoló
10. Rekeszállító gyűrű kattogáskapcsoló
11. Rekeszállító gyűrű rögzítőkapcsoló
12. Állványcsatlakozó talp
13. Napellenző
14. Biztonsági rögzítőcsavarok (2 darab)
15. Hatszögkulcs

## FIGYELEM

Amennyiben a fényképezőgép rendelkezik torzításkorrekció funkcióval, és azt a menüben BE/KI („ON”/”OFF”) állásba lehet kapcsolni, kérjük hogy az összes korrekció funkciót kapcsolja BE/AUTO („ON”/”AUTO”) állásba!

## OBJEKTÍV FELHELYEZÉSE A KAMERA VÁZRA

Az objektív felhelyezésével és levételével kapcsolatos bővebb információkért kérjük, hogy olvassa el a fényképezőgép használati útmutatóját!

– A bajonett felületén (1-5. ábra) elektronikus csatlakozók találhatóak. Ügyeljen ezek épségére, mert ha az érintkezők megkarcolódnak vagy szennyeződés kerül rájuk, az az objektív hibás működéséhez vagy megrongálódásához vezethet.

## FÓKUSZÁLLÍTÁS

Az automatikus élességállítás használatához állítsa a fókuszmod kapcsolót (1-6. ábra) AF állásba! Ha a fókuszt manuálisan szeretné beállítani, állítsa a kapcsolót MF állásba! A fókuszt a fókuszállító gyűrű (1-3. ábra) elforgatásával változtathatja.

– A fókuszmod beállításával kapcsolatban további információkért olvassa el a fényképezőgép használati útmutatóját!

## AFL GOMB

Automatikus élességállítás használata közben az AFL gomb (1-1. ábra) megnyomásával az automatikus élességállítás átmenetileg kikapcsolható (AF rögzítése/AF megállítása).

– Előfordulhat, hogy az AFL gomb egyes fényképezőgép típusokkal nem működik.

– Egyes fényképezőgép típusoknál az AFL gomb működése testreszabható. Ezzel kapcsolatban bővebb információt a fényképezőgép használati útmutatójában talál.

## REKESZÁLLÍTÓ GYŰRŰ

Az objektíven rekeszállító gyűrű (1-4. ábra) is található, amely lehetővé teszi a rekesz beállítását közvetlenül az objektíven, ha a fényképezőgépen apertúra prioritás üzemmód vagy manuális üzemmód lett kiválasztva.

– Előfordulhat, hogy a rekeszállító gyűrű egyes fényképezőgép típusokkal nem működik.

– Ebben az esetben tanulmányozza a fényképezőgép használati útmutatóját a rekesz beállítására szolgáló különféle lehetőségek megismeréséhez.

## REKESZÁLLÍTÓ GYŰRŰ KATTOGÁSKAPCSOLÓ (1-10. ábra)

Lehetőség van a rekeszállító gyűrű kattogásának kikapcsolására, amely filmfelvétel készítésekor lehet hasznos. A funkció kikapcsolásához állítsa a Rekeszállító gyűrű kattogáskapcsolót KI (OFF) állásba.

## REKESZÁLLÍTÓ GYŰRŰ RÖGZÍTŐKAPCSOLÓ (1-11. ábra)

Lehetőség van a rekeszállító gyűrű rögzítésére, ha az A állásban van; ilyenkor a gyűrű A állásban marad és nem forgatható. Ez a beállítás elsősorban akkor hasznos, ha az F érték beállítása a fényképezőgép segítségével történik. A rekeszállító gyűrű rögzítő bekapcsolható akkor is, amikor a gyűrű nem A állásban van. Ilyenkor továbbra is lehetőség van a gyűrű mozgatására, de csak a maximális és a minimális értékek között. Ez az opció akkor lehet hasznos, ha a rekeszérték beállítása a gyűrű mozgatásával történik.

## FÓKUSZHATÁROLÓ KAPCSOLÓ

Ez az objektív egy olyan fókuszhatároló kapcsolóval (1-7. ábra) rendelkezik, amelynek segítségével korlátozható az AF működési tartománya. Az alábbi három állás közül lehet választani:

– FULL (1,7 m ~ ∞)

– 3 m\* ~ ∞

– 1,7 m ~ 3 m\*

\* Fókuszhatár távolság

## OPTIKAIKÉPSTABILIZÁTOR FUNKCIÓ

Ez az objektív olyan optikai képstabilizátorral rendelkezik, amely hatékonyan kompenzálja a fényképezőgép remegéséből eredő elmosódásokat. Normál használat közben állítsa az OS kapcsolót (1-8. ábra) Mode 1 állásba! Nyomja be félig az exponáló gombot, ellenőrizze, hogy a keresőben látható kép stabilizált-e, majd

készítse el a képet. (Az exponáló gomb félig történő benyomása után a kép stabilizálása nagyjából 1 mp-et vesz igénybe.) Svenkeléshez használja a Mode 2 állást!

- Ne használja az optikai képstabilizátort a következő helyzetekben:
  - Ha az objektív állványra van felhelyezve,
  - Bulb (hosszú expozíciós idő).
- Az optikai képstabilizátor működését és az élőkép nézetet mindig az aktuális felhasználás módja szerint állíthatja be. Kérjük olvassa el az [EGYÉNI ÜZEMMÓD KAPCSOLÓ] című részt is!

## EGYÉNI ÜZEMMÓD KAPCSOLÓ (1-9. ábra)

A külön megvásárolható USB-s dokkoló és a SIGMA Optimization Pro szoftverrel lehetőség van az OS és a fókuszhátaroló működésének finomhangolására, valamint arra is, hogy az egyéni beállításokat az Egyéni üzemmód kapcsolókhöz rendelje (C1, C2).

- Az alapértelmezett beállítások az alábbiak

	OS beállítás	Fókusz. távolság
OFF	Standard *1	3 m
C1	Dinamikus nézet *2	3 m
C2	Mérsékelt nézet *3	3 m

\*1: kiegyensúlyozott élőképet ad, amely sokféle felhasználás esetén alkalmazható

\*2: stabil élőképet biztosít

\*3: az objektív különbséget tesz a svenkelésből adódó mozgás és a kamera rázkódása között, és természetes élőképet nyújt

- További információkért kérjük, hogy nyissa meg a SIGMA Optimization Pro alkalmazáson belül a „Súgó” menüpontot.
- A SIGMA Optimization Pro alkalmazás ingyenesen letölthető az alábbi webcímen:  
<https://sigma-global.com/en/software/>
- Kérjük, ellenőrizze a weboldalon található információk alapján, hogy az egyéni üzemmód mely fényképezőgépekkel használható!
- Egyes beállítások módosítására nincs lehetőség a Sony E-bajonettes verzió esetében, mert ehhez a bajonethez nem készült USB-s dokkoló.

## ÁLLVÁNYRÖGZÍTŐ TALP ÉS GYŰRŰ

Az objektív állványrögzítő talppal (1-12. ábra) is rendelkezik. Az állványrögzítő talp csavarjának meglazításakor az objektív és a fényképezőgép szabadon forgatható, ezáltal a fényképezőgép függőleges vagy vízszintes pozíciója kényelmesen beállítható.

- Az objektív rögzítőtálpa kompatibilis az Arca Swiss rendszerrel. Kérjük ellenőrizze, hogy a rögzítéshez használt csavarok megfelelően szorosak-e. Az objektív nem rögzíthető karos rögzítőfejre; ezek között több olyan is van, amelynek stabilitása nem megfelelő, ezért nem biztonságos.
- Mindig figyeljen arra, hogy a két biztonsági csavar a helyén legyen; így biztosítható, hogy az objektív véletlenül se tudjon kicsúszni az Arca Swiss állványfejből. A biztonsági csavarokat a mellékelt hatszögkulccsal rögzítse a számukra kialakított nyílásokban.

Az objektív az állványrögzítő talp nélkül is használható. A mellékelt hatszögkulcs segítségével lazítsa meg mind a négy rögzítő csavart, majd vegye le az állványrögzítőt az objektívról.

- Amikor visszaszereli az állványrögzítőt az objektívre, mind a négy csavart szorosan húzza meg. Ennek elmulasztása esetén előfordulhat, hogy az objektív és az állványrögzítő talp szétváljanak egymástól.

## A TELEKONVERTEREKRŐL (csak L-bajonettes változat esetén)

Ez az objektív 1,4×-es (280mm F2.8) vagy 2× (400mm F4) hiper-telefotó objektívvé alakítható a SIGMA TELE CONVERTER TC-1411 vagy SIGMA TELE CONVERTER TC-2011 átalakító alkalmazásával.

## NAPELLENZŐ (1-13. ábra)

Az objektívhez felcsatolható napellenző tartozik. A napellenző segítségével megelőzhető a látható képen kívülről érkező erős fények okozta becsillanás, illetve szellemkép képződés. Helyezze a napellenzőt az objektívre, majd rögzítse azt a gomb segítségével!

- Ahhoz, hogy az objektív beférjen a tokba vagy a táskába, el kell távolítani róla a napellenzőt, majd fordított helyzetben vissza kell tenni azt az objektívre.

## VÁLLSZÍJ

A vállszíjat az objektív két oldalán elhelyezett hevederhez kell rögzíteni.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ne tegye ki az objektívet erős rázkódásnak, extrém alacsony vagy extrém magas hőmérsékletnek, illetve páratartalomnak!
- Ha az objektívet hosszú ideig nem használja, a tároláshoz hűvös, száraz és lehetőség szerint szellős helyet válasszon! Az objektív lencsésén lévő speciális bevonat megóvása érdekében tartsa távol a terméket vegyszerektől, különösen molyirtótól vagy naftalintól.
- Ne használjon hígítót, benzint vagy más szerves alapú vegyszert a lencséken lévő kisebb szennyeződések, valamint az ujjlenyomatok eltávolításához! A tisztításhoz benedvesített mikroszálas kendőt vagy lencsetisztító kendőt használjon!
- Az objektív por és fröccsenő víz ellen védő kialakítással rendelkezik. Noha ez a felépítés lehetővé teszi, hogy az objektívet enyhe esőben használja, a termék nem vízálló! Ügyeljen arra, hogy az objektívet ne érje nagy mennyiségű víz. A nedvesség által megrongált objektív belső mechanikája, lencsési és elektromos rendszere a legtöbbször ésszerű költségkeret mellett nem javítható.
- A hirtelen hőmérsékletváltozás páralecsapódást vagy párasodást okozhat az objektíven. Ha hidegről meleg helyre megy, tartsa az objektívet a tokjában addig, amíg hőmérséklete el nem éri a szoba levegőjének hőmérsékletét.

## MŰSZAKI ADATOK

Objektív felépítése	14 - 19
Látószög	12,3°
Legszűkebb blende	F22
Legkisebb fókusztávolság	1,7 m
Legnagyobb nagyítási arány	1:7,6
Szűrőmenet átmérője	Ø 105 mm
Méret (átmérő × hosszúság)	Ø118,9×203 mm
Tömeg	1 820 g

- Az adatok az L-bajonettes változatra vonatkoznak.
- A termékben használt üveg nem tartalmaz a környezetre veszélyes anyagokat (olóm, arzén).
- Ez a termék a  $\mu$ T-Kernel forráskódját használja a TRON Forum (www.tron.org) T-License alapján.

– Ez a termék az alábbi szoftvereket használja.

STM32CubeU5:

<https://github.com/STMicroelectronics/STM32CubeU5/blob/main/LICENSE.md>

stm32u5xx\_hal\_driver:

[https://github.com/STMicroelectronics/stm32u5xx\\_hal\\_driver/blob/main/LICENSE.md](https://github.com/STMicroelectronics/stm32u5xx_hal_driver/blob/main/LICENSE.md)

cmsis\_device\_u5:

[https://github.com/STMicroelectronics/cmsis\\_device\\_u5/blob/main/LICENSE.md](https://github.com/STMicroelectronics/cmsis_device_u5/blob/main/LICENSE.md)

Azure RTOS ThreadX:

<https://github.com/azure-rtos/threadx/blob/master/LICENSE.txt>

## AZ ELEKTRONIKUS HÁZTARTÁSI HULLADÉK KEZELÉSE AZ EURÓPAI UNIÓBAN



Alkalmazandó az Európai Unió országaiban, valamint olyan más európai országokban, ahol szelektív hulladékgyűjtő rendszer működik.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett külön kell összegyűjteni a benne található elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására. Ha új terméket vásárolt, akkor ezt a régi terméket átadhatja a kereskedőnek, vagy eljuttathatja az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőrendszerébe is. A termék helyes megsemmisítésével segít megakadályozni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyek egyébként a termék vagy a termék összetevőinek nem megfelelő kezeléséből adódhatnak. A hulladéknak számító termék szabálytalan kezelése büntetést vonhat maga után. A termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért kérjük, forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék megfelel az Európai Unió előírásainak

## KAPCSOLAT

Hama Kft.

1186 Budapest, Zádor u. 18.

Tel: +36-1/297-1040

E-mail: [info@sigma-foto.hu](mailto:info@sigma-foto.hu)